

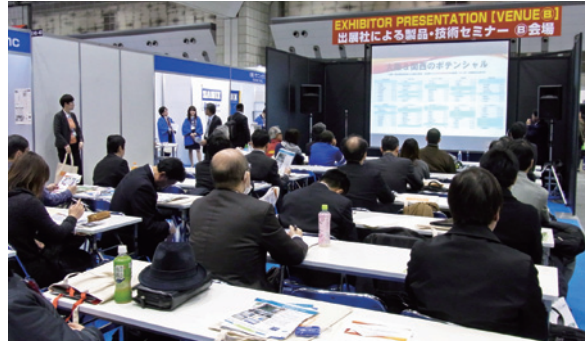
Part 2 第2部

Business Report of IBPC Osaka

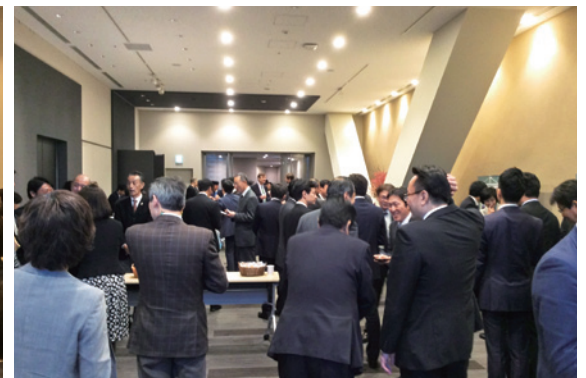
◆IBPC大阪事業報告



1 企業誘致プロジェクト International Affairs Department, Investment Promotion Project



「バッテリージャパン2017」
 (第8回 [国際] 二次電池展)
 出展 (2017年3月1日~3日)
 Battery JAPAN 2017
 (8th Int'l Rechargeable
 Battery Expo)
 (March 1 to 3, 2017)



大阪立地プロモーションセミナー (2017年1月25日)
 Osaka Investment Promotion Seminar
 in Tokyo (January 25, 2017)



大阪ベイエリア現地見学会 (2017年3月24日)
 Osaka Bay Area Observation Tour and
 Information Seminar (March 24, 2017)

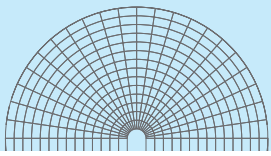
2 経済交流プロジェクト International Affairs Department, Economic Exchange Project



ベトナム・ホーチミンビジネスミッション2016
 (2016年9月5日~9日)
 Vietnam Ho Chi Minh City Business Delegation
 (September 5 to 9, 2016)



香港
 フードエキスポ2016
 (2016年
 8月11日~13日)
 Hong Kong
 Food Expo 2016
 (August 11 to
 13, 2016)



マニファクチャリング インドネシア2016
(2016年11月30日～12月3日)
Manufacturing Indonesia 2016
(November 30 to December 3, 2016)



ビューティーアジアシンガポール2017
(2017年2月20日～22日)
Beauty Asia Singapore 2017
(February 20 to 22, 2017)



ベトナムIT商談会in大阪
(2016年5月16日)
Vietnam IT Business Meeting
in Osaka (May 16, 2016)



香港建築材料商談会 (2016年6月9日)
Hong Kong Building Products
Business Meeting (June 9, 2016)



ハラールビジネスチャンスセミナー
(2017年2月2日)
Halal Business Chance Seminar
(February 2, 2017)

3 大阪ビジネスパートナー 都市交流協議会 Osaka Business Partner City Council (BPC Council)



BPCラウンドテーブル 2016 ホーチミン
(2016年9月7日)
BPC Roundtable 2016 Ho Chi Minh City
(September 7, 2016)



BPC人材研修事業
(2017年2月22日～3月3日)
BPC training program
in Osaka
(February 22 to
March 3, 2017)

1. 国際課の概要

Outline of the International Affairs Dept.

大阪経済の国際化と活性化を図るために、ビジネスパートナー都市(BPC)提携機関や在阪貿易促進機関、経済団体などと連携し大阪の中小企業の国際ビジネスを支援している。また、国内外企業の大阪進出を促進するための企業誘致事業にも取り組んでいる。

(1) 企業誘致プロジェクト (IBPC大阪)

大阪市は、国際経済交流促進事業の一環として、国内外の企業・研究開発機関等の誘致を重要施策の一つと捉えてきた。IBPC大阪企業誘致センターは、この誘致事業をより具体的な形にすべく2003年4月に設立された。

IBPC大阪企業誘致プロジェクト(2013年4月に名称変更)は、ビジネスパートナー都市(BPC)、そして、大阪市の海外事務所のネットワーク等を活用し、対日進出拠点としての大阪市の魅力を国内外に伝えると同時に、在阪企業との商談アレンジ、インセンティブの紹介、企業立地・生活関連情報・会社設立の諸手続き等の情報提供、短期の事務所スペースの提供等、企業ニーズに応じたきめ細かいサービスで大阪進出を支援している。

IBPC大阪企業誘致プロジェクトでは「ワンストップサービス」を実施し、事務所や住宅などの物件探し、ビジネスマッチング、事業開始に関わる各種手続のサポートと関連情報の提供を行っている。

〈2016年度進出決定企業数〉 8社
〈2016年度進出内定企業数〉 2社

(2) 経済交流プロジェクト (IBPC大阪)

市内中小企業の国際経済活動を支援するため、経験豊富な専門家による海外ビジネス相談事業や各種経済・実務セミナーの開催などを実施している。また、貿易取引情報の提供をはじめ、商談会の開催、経済ミッションの派遣・受入等を通じて国際ビジネス活動を支援している。

With the aim of globalizing and revitalizing Osaka's economy, the International Affairs Department supports Osaka-based small and medium-sized enterprises (SMEs) in international business by cooperating with the Business Partner Cities (BPC) network members, Osaka trade promotion organization and economic organization. The division also implements projects to attract investment in Osaka by Japanese and foreign companies.

(1) Investment Promotion Project (IBPC Osaka)

The City of Osaka has regarded attracting both domestic and international businesses and research/development institutes as a major priority in its overall efforts to advance international economic relations. In order to realize its investment promotion goals, the City of Osaka established IBPC Osaka Investment Promotion Center in April 2003 and changed the organization name as IBPC Osaka Investment Promotion Project in April 2013.

With extensive ties with Business Partner Cities (BPCs) and a network of overseas branches, we are engaged in domestically and internationally advertising Osaka's advantages as a base of operations for advancing business in Japan. We also endeavor to meet the needs of companies considering investment in Osaka by offering a wide range of services which include arranging business negotiations with Osaka-based corporations; preparing business incentives; providing information on facility setup, living environment, and legal incorporation procedures; and preparing temporary office space.

We provide a "one-stop service" which assist enterprises preparing to establish business bases in Osaka by locating offices and housing, offering business-matching opportunities, and supporting various procedures together with providing information for starting business.

<Number of achievements of newly establishment in FY 2016> 8 companies

<Number of the companies which have made informal decision to newly establish business bases in Osaka city in FY 2016> 2 companies

(2) Economic Exchange Project (IBPC Osaka)

With the aim of supporting Osaka-based SMEs in international business activities, IBPC Osaka Network Center provides international business consultation services by experienced experts, organizes a wide variety of economic and practical business seminars and maintains a library that provides trade and other business information. The Center also supports international business through activities such as providing trade information, holding business meeting, and dispatching as well as hosting business delegations.

(3) 大阪ビジネスパートナー都市交流協議会 (BPC協議会)

大阪ビジネスパートナー都市交流協議会（BPC協議会）は、相互の都市（自治体及び経済団体）がリーダーシップをとって民間レベルでの経済交流を促進する「ビジネスパートナー都市」提携を通じて、経済交流の国際的多目的ネットワークを構築し、相互の繁栄及び相互理解・友好交流を深め、もって大阪の中小企業の国際化・活性化を推進することを目的に1988年3月に設立された。その後、2003年4月に（財）大阪国際経済振興センターと機能統合を図り、現行の（一財）大阪国際経済振興センター国際部（IBPC大阪）がBPC協議会の事務局としてBPCのネットワーク強化に努めている。

※ビジネスパートナー都市(BPC)のネットワークについて
BPC=Business Partner City ビジネスパートナー都市とは、大阪市が成長を続けるアジア太平洋地域との経済ネットワークを構築するため、1988年から進めてきた都市提携で、現在大阪を含め14都市となっている（2017年3月現在）。BPCは、各自治体がリーダーシップをとって民間レベルでの経済交流を促進するという都市提携で、BPC提携先機関・関連機関や在阪総領事館・貿易促進団体などの協力を得て、大阪の中小企業の国際対応、活性化に寄与するとともに、BPC提携都市間の経済交流を通じて相互の発展を図ることを目的としている。

BPC提携先機関（提携年月）

- ①香港貿易発展局（1988年3月）
- ②インターナショナル・エンタープライズ・シンガポール（1989年2月）
- ③タイ商業会議所（1989年6月）
- ④クアラルンプール市（1989年8月）
- ⑤マニラ市（1989年10月）
- ⑥ジャカルタ商工会議所（1990年4月）
- ⑦ソウル商工会議所（1992年9月）
- ⑧上海市（上海市商務委員会）（1995年7月）
- ⑨ホーチミン市人民委員会（1997年5月）
- ⑩インド商業会議所（1998年5月）
- ⑪オーストラリアン・インダストリー・グループ（1999年6月）
- ⑫天津市（天津市商務委員会）（2004年6月）
- ⑬オークランド商工会議所（2009年2月）

(3) Osaka Business Partner City Council (BPC Council)

Osaka Business Partner Cities Council (BPC Council) was established in March 1988 with an aim to promote the internationalization and revitalization of small and medium enterprises in Osaka by establishing an international multipurpose network of economic exchanges through "business partner cities" network in which mutual cities (local governments and economic organizations) take leadership to promote economic exchange at the private level and hence deepening mutual prosperity, mutual understanding and friendship exchange. On April 2003, BPC Council has achieved functional integration with Osaka International Business Promotion Center. Now International Affairs Department of Osaka International Business Promotion Center (IBPC Osaka) endeavors to strengthen BPC Networks as the secretariat.

※Business Partner City (BPC) Networks

Since 1988, the Osaka City Government has promoted partnerships with other cities through the Business Partner City (BPC) program, forming an economic network in the dynamic Asian-Pacific region. The BPC is a new type of city partnership in the sense that each member's local government plays a leading part in promoting economic exchanges at the private sector level.

Through this network, the BPC program aims to support globalization and revitalization of small and medium-sized enterprises (SMEs) in Osaka, and to promote the mutual development of BPCs through economic exchanges.

BPC network members (date of contract)

1. Hong Kong Trade Development Council (March 1988)
2. International Enterprise Singapore (February 1989)
3. The Thai Chamber of Commerce (June 1989)
4. City of Kuala Lumpur (August 1989)
5. City of Manila (October 1989)
6. Jakarta Chamber of Commerce & Industry (April 1990)
7. Korea (Seoul) Chamber of Commerce & Industry (September 1992)
8. City of Shanghai (Shanghai Municipal Commission of Commerce) (July 1995)
9. People's Committee of Ho Chi Minh City (May 1997)
10. Indian Merchants' Chamber (May 1998)
11. Australian Industry Group (June 1999)
12. City of Tianjin (Tianjin Commission of Commerce) (June 2004)
13. The Auckland Regional Chamber of Commerce & Industry (February 2009)

2. 企業誘致プロジェクト

INVESTMENT PROMOTION PROJECT (IBPC OSAKA)

(1) 広報事業

大阪市の進出関心企業向け情報及び『夢洲・咲洲』関連情報発信ツールの作成、ホームページのリニューアル・運営等の広報事業を行った。

①大阪市の総合企業誘致・立地支援サイト「INVEST OSAKA」のリニューアル

マルチデバイスに対応できるレスポンス性の高いウェブサイトへのリニューアルを行い、同時にコンテンツの刷新とタイムリーな記事投稿を可能にするCMSシステムを新たに構築し、日本語、英語、中国語でのサイトをリリースした。

②旧「INVEST OSAKA」ウェブサイトとメールマガジンを活用した投資情報の発信

セミナー等のイベント情報の掲載を積極的に行い、大阪市の成長戦略拠点である「大阪駅周辺地区」と「夢洲・咲洲地区」を中心に大阪市の都市再開発や投資環境についてPRを行う他、関西イノベーション国際戦略総合特区に関する情報も掲載し、成長産業分野である環境・新エネルギーやライフサイエンス分野等におけるビジネスチャンスや、大阪市のサポート内容、助成制度等国内外企業の大阪市への進出・再投資に役立つ幅広い情報を日・英・中の3言語で掲載した。

<2016年度トップページアクセス数>

日本語版：52,129 英語版：6,117
中国語版：2,523

進出有望企業発掘アプローチ事業やセミナー開催等を通して接触した企業へ向けて、大阪市のビジネス関連のイベントや施策等をメールマガジンにて配信した。

<メールマガジンの配信回数>

年：15回

③フェイスブックページを活用した投資情報の発信

フェイスブックページにて、セミナーや見学会の告知を行う他、市内で開催される展示会や大阪ベイエリア地区等の魅力と最新情報を、画像を交えてタイムリーに発

(1) Public Relations

We conducted various PR activities towards companies/organization which are interested in establishing their business base in Osaka. These activities include offering up-to-date information on business environment in Osaka through maintenance of INVEST OSAKA website, revision of general information pamphlet “INVEST OSAKA” and “Osaka Bay Area” pamphlet etc.

①Renewal of Osaka Investment Promotion and Support Site “INVEST OSAKA”

We constructed the new website which can be responsive to various types of devices. We introduced the CMS system that can enable timely posting of the latest news to the website. We released the site in Japanese, English and Chinese.

②Providing Investment Information via INVEST OSAKA website and Email newsletters

Through the “INVEST OSAKA” website, we proactively offered information on seminars and other events to communicate urban redevelopment and the advantages of the investment environment of Osaka City, focusing on the Osaka Station district known as “Umekita” and Yumeshima/Sakishima district, which are the city’s growth strategy hub. On the website, we also offered information on Kansai Innovation International Strategic Comprehensive Special Zone, while offering a wide range of information on business opportunities in the key industrial areas such as the environment, new energy, medical and welfare services, as well as support services and incentive program available in Osaka City. Such information was provided in Japanese, English and Chinese to encourage companies, both domestic and foreign, to establish business bases in Osaka City and reinvest in the city.

<Number of visits to INVEST OSAKA website in FY2016>

Japanese top page view: 52,129
English top page view: 6,117
Chinese top page view: 2,523

In addition, we delivered information on business-related events and activities in Osaka City via Email newsletters for companies that we came into contact with during our seminar and our approaching activities to find potential companies interested in investing in Osaka.

<Number of issues in FY2016>

Issued 15 times a year

③INVEST OSAKA Facebook page

We opened “INVEST OSAKA” Facebook page in 2014 to announce events such as seminars and informational tours and to deliver, along with pictures, the latest information on exhibitions held in the city and attractiveness of Osaka

信した。

〈フェイスブック投稿回数〉

年：42回

④プロモーション用パンフレット等の作成

1) 大阪ベイエリアPRパンフレットの改訂

関西イノベーション国際戦略総合特区の指定エリアである臨海部（夢洲・咲洲地区）の概要を紹介する大阪ベイエリアPRパンフレットについて、内容や写真・地図等を更新したパンフレットを作成した。

発行部数：日本語 1,000部

2) 大阪市企業誘致パンフレット「INVEST OSAKA 2016-2017」の発行

大阪市の投資環境やインセンティブ等を紹介するパンフレット「INVEST OSAKA 2016-2017」について、国・大阪市・大阪府による支援内容の変更を反映し、日・英・中の3言語でパンフレットを発行した。

発行部数：日本語版 2,000部
英語版 2,000部
中国語版 2,000部

⑤企業経営層をターゲットとした広告の掲載

東京での大阪立地プロモーションセミナーの開催に合わせて、日本経済新聞東京本社版において開催案内の広告を掲載し、また日本経済新聞電子版、Facebookにも広告を掲載した他、日経BP社のターゲティングメールを通し、関西地域に興味を持つ企業経営層に向けてPRを行った。

日本経済新聞東京本社版

発行部数：1,612,000部 掲載日：2016年12月9日(金)

日経電子版バナー広告

広告表示数：240,239回

掲載期間：2017年1月9日(月)～15日(日)

Facebook広告

広告表示数：13,676回

掲載期間：2017年1月5日(木)～20日(金)

日経BP社ターゲティングメール

配信数：3,282件 配信日：2017年1月11日(水)

(2) 進出有望企業情報の収集及び発掘アプローチ事業

外部コンサルタントの活用、国内展示会出展企業等へ

Bay Area or Osaka Station district and other locations in Osaka City. In FY2016, we continued posting current topics of attractive Osaka on the Facebook page.

<Number of posts on Facebook page in FY2016>
Posted 42 times a year

④ Issuance of promotional material (e.g. pamphlets)

1) Issuance of Osaka Bay Area PR pamphlet

We made revisions to Osaka Bay Area PR pamphlet that introduces an overview on Osaka Bay Area (Yumeshima/Sakishima districts) which are designated as Kansai Innovation International Strategic Comprehensive Special Zone. The revisions reflected the changes in explanation, photos, maps, etc.

<Circulation> 1,000 (in Japanese only)

2) Issuance of Osaka City investment promotion pamphlet, "INVEST OSAKA 2016-2017"

Revisions were made to "INVEST OSAKA" pamphlet to reflect the changes in support programs offered by the Japanese government, Osaka City and Osaka prefecture. This pamphlet introduces Osaka's investment environments and incentives programs etc. in 3 languages of Japanese, English, and Chinese.

<Circulation> Japanese version: 2,000
English version: 2,000
Chinese version: 2,000

⑤ Placement of advertisements on major newspapers targeting for the corporate management

Effective publicity pieces appeared in Tokyo edition of the Nihon Keizai Newspaper, the online edition, Facebook advertisement and targeting mail of Nikkei Business Publications, Inc. about Osaka Investment Promotion Seminar in Tokyo to disseminate the events to the corporate management interested in Kansai region.

The Nihon Keizai Newspaper Tokyo edition

Circulation: 1,612,000 Date of publication : Friday, December 9 (Fri), 2016

The Nihon Keizai Newspaper online edition

Number of advertisement's display : 240,239

Date of publication : January 9(Mon) to 15(Sun) , 2017

Facebook

Number of advertisement's display : 13,676

Date of publication : January 5(Thu) to 20 (Fri), 2017

Targeting mail of Nikkei Business Publications, Inc.

Number of distribution : 3,282

Distribution date : January 11(Wed), 2017

(2) Collecting Information on High Potential Companies Interested in Investing in Osaka / Approaching Individual Companies with High Potential

Through the use of third-party consultants, the visits to

のアプローチ、大阪立地プロモーションセミナー及び大阪ベイエリア現地見学会の開催を通じて進出有望企業の情報収集と発掘を行った。

個別アプローチ件数：380社

大阪市との個別面談企業数：32社

①調査・コンサルティング企業等を活用した企業情報の収集及び発掘アプローチ

スタッフ独自の発掘活動並びに、専門知識や企業とのネットワークを持つコンサルタント等の活用を通じ、大阪市への進出もしくは既存拠点の増床等再投資の意向や計画を有すると思われる企業の発掘・個別面談を通じ、大阪市内への誘致・再投資の促進活動を行うとともに、臨海部に対するニーズの把握を行った。

②展示会を活用した企業発掘アプローチ

成長性が見込める環境・新エネルギー関連分野の展示会への出展、会場内での投資促進セミナーにより、環境・新エネルギー関連産業の最新情報や大阪・関西の優位性、並びに蓄電池、水素・燃料電池分野での新たなビジネス創出・事業参入を強力にサポートする大阪の取り組み等について紹介した他、大阪で展開中のプロジェクトや産業振興の取組等についての展示・紹介を行い、大阪への進出・拠点設置に関する相談にも対応した。また大阪企業2社とブース運営・セミナーの開催にて協働し、立地企業への大阪の強力なサポートをアピールした。

さらに、特区分野であるグリーンやライフサイエンス関連の国際見本市等に赴き、出展企業等に対して各分野の大阪の投資環境や、特区インセンティブを含めた大阪の魅力とビジネスチャンスをもつにアピールし、ターゲットとなる企業に個別にアプローチを行った。

<出展展示会>

展示会名：「バッテリージャパン2017」(第8回 [国際] 二次電池展)

開催期間：2017年3月1日(水)～3日(金)

開催場所：東京ビッグサイト

<出展者セミナー>

開催日時：2017年3月1日(水) 13:40～14:40

講演内容：基調講演「環境エネルギー、基幹産業の最新動向と大阪・関西企業の強み」
株式会社 産業タイムズ社 事業開発部副部長 兼 編集局編集委員 甕 秀樹 氏
今、注目の大阪企業2社によるプレゼンテーション

domestic exhibitions and holding events such as the Osaka Investment Promotion Seminar in Osaka, and the Osaka Bay Area Information Seminar and Observation Tour, we collected information on high potential companies interested in investing in Osaka and actively approached the promising companies interested in investing in Osaka.

Number of individual companies approached : 380

Number of companies Osaka City

independently interviewed : 32

① Collection of corporate information and approach activities utilizing consultation companies, etc.

By using consultation companies which have extensive expertise and connection with various companies, we conducted promotional activities by approaching individual companies which are interested in establishing/relocating their business base in Osaka. These consultation companies help us to identify and arrange individual interviews with promising companies which interested in investing/reinvesting in Osaka. We could also collect information on their interests in the lands in Osaka Bay Area.

② Company approach activities through exhibitions

We set up exhibition booth and held an investment promotion seminar at Battery Japan 2017 which is an exhibition of environment and new energy field which have growth potential to introduce the latest information on environment/new energy-related industries, the advantages of Osaka and Kansai region as business base, Osaka's efforts to support and generate new business in the field of storage batteries, hydrogen and fuel batteries etc. We also introduced on-going urban development projects in Osaka, and we provided consulting services to the visitors who have inquiries regarding investment /reinvestment into Osaka. In addition, by co-operating booths/seminar management with 2 Osaka-based firms, we appealed our strong supports toward companies located in Osaka.

Besides that, we visited several international trade fairs(=exhibitions) regarding environment/new energy and life sciences to introduce attractiveness of Osaka with respect to its investment environment and special zone incentives, and individually approached companies that were exhibiting in the fairs.

<Exhibition participated>

BATTERY JAPAN 2017 - 8th Int'l Rechargeable Battery Expo

Period: March 1 (Wed) to 3(Fri), 2017

Venue: Tokyo Big Sight

<Fair-in Seminar>

Date: March 1(Wed), 2017 from 1:40pm to 2:40pm

Number of Participants: 54

<Number of Trade Fairs visited for company approach activities> 11

「リチウムイオン電池モジュールの設計・製作」マイクロ・ビークル・ラボ株式会社（大阪市）代表取締役 松尾 博 氏
 「EV 用多段減速機のご紹介」株式会社 繁原製作所（東大阪市）代表取締役社長 繁原 秀孝 氏

参加者数：54名

〈アプローチ活動をした展示会〉11件

③大阪関心企業発掘セミナーの開催

吉村大阪市長が講演に参加し、大阪のこれからのまちづくり、ポテンシャルを強くPRした。

また、IoTの隆盛に伴うセンサー産業の関西圏における投資拡大の見込みと、大阪におけるロボット産業の最新動向について講演を行い、“うめきた2期区域”と“夢洲（ゆめしま）”のまちづくり、大阪の新エネルギー・ライフサイエンス分野における最新の状況や自治体の取組みの紹介など、大阪の投資魅力について説明を行った。

大阪府の他、大阪外国企業誘致センター（O-BIC）との共催により、セミナーには同時通訳・英語資料を用意し外国公館や外資系企業にもアピールした。

開催日時：2017年1月25日（水） 14：00～17：30

開催場所：御茶ノ水ソラシティカンファレンスセンター sola city Hall 【WEST】

講演内容：〈市長プレゼンテーション〉

「Discover OSAKA」大阪市長 吉村 洋文 氏
 〈基調講演〉「IoT革命は大阪の成長産業に最大の追い風！！」株式会社産業タイムズ社代表取締役社長 泉谷 渉 氏

〈大阪のまちづくり・投資魅力のご紹介〉

「うめきた2期のまちづくり」大阪市都市計画局うめきた整備担当部長 合田 寛 氏

「夢洲のまちづくり」大阪市経済戦略局立地推進部長 井上 亮 氏

「大阪の投資魅力」大阪府商工労働部成長産業振興室立地・成長支援課長 榎原 弘幸 氏
 〈閉会挨拶〉

大阪市経済戦略局長 井上 雅之 氏

参加者数：127名

④臨海部関心企業等現地案内の実施

「夢洲・咲洲地区」等臨海部に関心のある企業や業界団体向けに現地案内会等を実施し、同地区の現状とポテンシャルを紹介し、産業立地促進を図った。

〈見学社数〉20社/年

〈団体見学会〉

開催日時：2017年3月24日（金） 14：30～17：15

開催場所：大阪ベイエリア（咲洲）

③ Organizing Osaka investment promotion seminar in Osaka

Mr. Hirofumi Yoshimura, the mayor of Osaka City, enthusiastically emphasized the future city planning and potentials of Osaka city in the seminar. He explained the city planning in the 2nd phase construction precinct of Umekita area and Yumeshima, and current issues regarding to municipal bodies' efforts in strengthening new-energy/ life-science related industries. Mr. Wataru Izumiya, the president of Sangyo Times, Inc., also made an introduction about advantages for investing on Osaka such as the future prospects for the investment on the sensors related industry located in Kansai region that thrived by flourishing "Internet of Things (IoT)", current trends of the robotic industry in Osaka.

This seminar was co-organized with Osaka prefecture and the Osaka Business and Investment Center (O-BIC), which enabled it to make an appeal to foreign public organizations/companies by having simultaneous translation and materials in English.

Date & Time : January 25 (Wed), 2017 from 2:00pm to 5:30pm

Venue: sola city Conference Center sola city Hall 【WEST】

Number of participants: 127

④ Observation tours and information seminar for the companies and organization who are interested in Osaka Bay Area

We gave on-site tours and information seminar to the companies and organizations who are interested in Osaka Bay Area (Yumeshima/Sakishima) in order to introduce the current status and potential of these areas and promote industrial land for sales.

<Number of companies attended> 20 companies a year
 <Osaka Bay Area Observation Tour and Information Seminar>

講演内容：開会の挨拶

大阪市経済戦略局立地推進部長 井上 亮 氏
「コスモスクエア地区で開学10周年を迎えて」
森ノ宮医療大学 広報室長 石塚 充弘 氏
「ベイエリア土地分譲最新情報」大阪市港
湾局 開発調整担当部長 下村 良希 氏
「ベイエリアをはじめとした大阪の投資魅力」
大阪府商工労働部 成長産業振興室立地・
成長支援課主査 中井 敏寛 氏

参加者数：説明会39名

現地見学会29名

⑤企業誘致関連事業等との連携・活用

大阪において新たなビジネスを創出できる基盤作りのため、(公財)大阪市都市型産業振興センター(大阪イノベーションハブ)と共同で、国際機関日本アセアンセンターから受託した「日本アセアン女性起業家交流プログラム」を運営し、ネットワーク形成の支援を行った。

イベント名：日本アセアン女性起業家交流プログラム

主催者：国際機関日本アセアンセンター(東南アジア諸国連合貿易投資観光促進センター)

開催日：2016年11月23日(水)

開催場所：SGV Conference Hall, AIM Conference Center
(フィリピン・マニラ)

Date: March 24(Fri), 2017 from 2:30pm to 5:15pm

Location: Osaka Bay Area (Sakishima)

Number of participants: 39 for the information seminar,
29 for the observation tour

⑤Cooperation and liaison with other organization related to investment promotion

For the sake of establishing a foundation for new business creation, we and Osaka Innovation Hub jointly provided an assistance in the operation of “Japan-ASEAN women entrepreneurs exchange program” organized by ASEAN-JAPAN Center, and thereby we contributed to the formations of networks.

Event name: ASEAN-Japan Women Entrepreneurs' Linkage Program

Organizer: ASEAN-JAPAN CENTRE (ASEAN Promotion Centre on Trade, Investment and Tourism)

Date: November 23(Wed), 2016

Venue: SGV Conference Hall, AIM Conference Center (Philippines . Manila)

(3) 企業進出支援事業

①相談窓口の設置

インテックス大阪内にて、進出検討企業に対して不動産物件の情報提供等、市内事業所設置関心企業への支援を行った。

〈不動産物件情報提供実績〉

提供先：24社

提供物件数：133件(内、視察数：17件)

②大阪への投資関心企業サポート事業

大阪への投資に関心を持つ国内外の企業等を招聘し、大阪企業とのビジネスマッチング、進出に関するコンサルティングや翻訳サービスを無料で提供する等、大阪でビジネスを開始するための支援を行った。

〈招聘実績〉

のべ24回/23社(5カ国・地域)

(3) Support Activities to the Potential Companies

①Support service

We support companies that are interested in establishing business operation in Osaka, by providing real estate property information and etc..

<Provision of real estate property information>

Information given to: 24 companies

Number of property information provided: 133

(Number of on-site property check-up: 17 out of 133)

②Support activities for companies interested in investing in Osaka

We invited companies and organizations who are interested in investing in Osaka to provide support in business start-up in Osaka. We also provided free consultation in relation to investment in Osaka as well as translation services and business matching services with local companies in Osaka.

<Number of invitation>

24 cases for 23 companies (5 countries/regions)

③ビジネスサポートオフィスの運営

市内への事業所設置の準備拠点として、無料のレンタルオフィス（7室）を運営し、大阪への事業所設置を考える外国企業等に無料のオフィスと関連サポートを提供した。

〈2016年度運営実績〉

利用企業数：13社（6カ国・地域）

(4) 大阪進出企業定着支援事業

大阪市、大阪府、大阪商工会議所、ジェトロ大阪本部が大阪進出支援を行った企業を対象とした「大阪ビジネス交流クラブ」の運営に協力し、セミナーや在阪企業との交流会等を開催する等、進出後の定着支援を行った。

〈開催実績〉

第17回大阪ビジネス交流クラブ

開催日時：2016年9月15日(木)

開催場所：大阪企業家ミュージアム、タカラベルモント株式会社「TB-SQUARE」視察

参加者数：31名

第18回大阪ビジネス交流クラブ

開催日時：2017年2月16日(木)

開催場所：シティプラザ大阪4階「眺・海」

講演内容：主催者挨拶

「わが国の金融政策・経済の見通し並びに大阪経済の展望」日本銀行大阪支店
理事・大阪支店長 宮野谷 篤 氏

参加者数：119名

(5) 在阪企業の本社機能流出抑止関係事務

①定期的なメールマガジンの配信

大阪に本社を置く企業とのネットワーク構築及び在阪企業の本社機能流出抑止のため、定期的なメールマガジンの配信や、本社訪問に伴う準備等の業務補佐を行った。

〈メールマガジンの配信回数〉

年：14回

③ Management of Business Support Office (BSO)

We managed free rental offices (7 rooms) as preparatory bases for establishing business base in Osaka along with the related support to domestic and overseas companies who are considering setting up their business base in Osaka.

<Number of companies who used BSO in FY2016>
13 (6 countries/regions)

(4) Support Activities to Secure Establishment of Companies Set up in Osaka

We cooperated on the operation of “Osaka Business Networking Club”, which involves Osaka City, Osaka prefecture, the Osaka Chamber of Commerce & Industry, and JETRO Osaka. We provided the support in order to secure the establishment of the companies who have set up their business base in Osaka by holding seminars and interactive meetings with local businesses in Osaka.

<The 17th Osaka Business Networking Club>

Date: September 15 (Thu), 2016

Venue: The Entrepreneurial Museum of Challenge and Innovation, TAKARA BELMONT CORPORATION, “TB-SQUARE”

Number of participants: 31

<The 18th Osaka Business Networking Club>

Date: February 16(Thu), 2017

Venue: CITYPLAZA OSAKA 4F [CHO/KAI]

Number of participants: 119

(5) Secretarial Work Related to Prevention of Outflow of Company Headquarters in Osaka

① Periodic distribution of email newsletters

In order to establish networks with companies whose headquarters located in Osaka, and also to prevent functional relocation to another city for company headquarters located in Osaka, email newsletters are distributed periodically. Also we provide secretarial work to support the preparations for headquarter visits by Osaka City.

<Email Newsletter>

Issued 14 times in a year

3. 経済交流プロジェクト (IBPC大阪)

Economic Exchange Project (IBPC Osaka)

(1) BPC等における海外ビジネス促進事業 ミッション派遣

ベトナム・ホーチミン ビジネスミッション2016

ベトナムはチャイナ・プラスワンの最有力国として注目が集り、ASEAN（東南アジア諸国連合）の中でも、安定した経済成長率と9,340万人の巨大マーケットを擁し、生産拠点のみならず、消費市場としても関心が高まるベトナムにミッションを派遣した。本ミッションでは、ベトナム経済の中心ホーチミン市及び周辺地域を訪問し、現地企業との商談会やホーチミン近郊の工業団地の視察、政府機関等への訪問を行い、ベトナムビジネスの最新事情の理解を深め、大阪企業の今後のビジネスチャンスに繋げた。

- 実施時期：平成28年9月5日(月)～9日(金) <5日間>
- 実施場所：ベトナム社会主義共和国・ホーチミン市
- 主催：大阪市、(一財)大阪国際経済振興センター (IBPC大阪)
- 共催：ホーチミン市人民委員会、サイゴン商業公社 (SATRA社)
- 協力：大阪・海外市場プロモーション事業推進協議会 (大阪府、大阪市、大阪商工会議所、(公財)大阪産業振興機構、(一財)大阪国際経済振興センター) (独)日本貿易振興機構 (JETRO) 大阪本部
- 後援：在大阪ベトナム社会主義共和国総領事館
- 参加企業：11社 (15名) (他 商談会のみ参加4社 (4名))
- 商談件数：127件 (来場ベトナム企業：67社)

(2) BPC等における海外ビジネス促進事業 海外商談会

ホーチミン市での個別商談会

ホーチミン市にてミッションに参加した企業より市内企業4社を選定し、別途、事前に海外展開サポーターを各社に派遣し、商材のポテンシャルや新規取引先への要望を出来る限りくみ上げ、現地企業との確度の高い商談を実施した。

(1) Overseas business promotion activity at BPC, etc.: Business delegation

Business delegation to Vietnam, Ho Chi Minh City 2016

We launched a business delegation to Vietnam, supposedly the most promising candidate of “china-plus one”, and also a country has a special prominence in the ASEAN (the Association of South-East Asian Nations) due to its stable economic growth paralleled with a giant market boasting population up to 93.4 million people and has attracted attention worldwide as not only a manufacturing base but also a market for consumption.

In this mission, we visited Ho Chi Minh City and its vicinity which function as the economic center of Vietnam, and organized business matchings/meetings, industrial area observation and government office visiting in order to find future business opportunities and deepen our understanding over current business issues in Vietnam.

Period: September 5(Mon) to 9(Fri) ,2016 <5 days>

Mission location: Vietnam, Ho Chi Minh City

Organizer : City of Osaka, Osaka International Business Promotion Center(IBPC Osaka)

Co-organizer : Ho Chi Minh City People Committee, Saigon Trading Group (SATRA)

Collaborating organization : Osaka and Overseas Market Business Promotion Chamber (Osaka Prefectural Government, City of Osaka, Osaka Chamber of Commerce and Industry, Osaka Foundation for Trade and Industry, Osaka International Business Promotion Center), Japan External Trade Organization (JETRO Osaka)

Participating companies: 11 (15 individuals)(Participating companies in the only business meeting:4 (4 individuals))

Business Inquiries: 127(Companies from Vietnam:67)

(2) Overseas business promotion activity at BPC, etc.: Overseas business meeting

Business Meeting in Ho Chi Minh City

Four companies in Osaka were selected from those that participated in the mission at Ho Chi Minh City, and overseas development supporters were separately dispatched to these 4 companies in advance so that commodity potentials and needs of new business partners could be taken into account as much as possible for the implementation of a reliable business meeting with on-site companies.

- 実施時期：2016年9月7日(水)
- 会場：レックスホテルサイゴン「カンファレンスホール」
- 主催：大阪市、(一財)大阪国際経済振興センター (IBPC大阪)、ホーチミン市人民委員会 投資・貿易促進センター (ITPC)、ベトナム商工会議所ホーチミン支部
- 大阪市内企業数：4社
- ベトナム企業数：23社
- 商談件数：30件
- 海外展開サポーター (※)：1名
(※) 幅広いジャンルでの知識や貿易実務の専門知識を有する専門家で、会期前から会期中、会期後の商談等をフォローし、企業ニーズに応じた支援を行う。

(3) BPC等における海外ビジネス促進事業 見本市出展

①香港フード・エキスポ2016

「安心・安全」、「高品質で美味しい」、「健康に良い」と世界各地で日本食への関心は高まっており、中でも香港は、消費地としてだけでなく、中国大陸を始めとするアジア各地にも再輸出されているところから、食品貿易のハブとしても機能している。その香港で開催されたアジア最大級の食の見本市「香港フード・エキスポ」へインセンティブ（出展小間料補助、通訳提供、海外展開サポーターによる支援）の提供を受けた大阪市企業7社と大阪府企業9社にて「大阪ブース」を形成し、企業の販路拡大支援を行うとともに、「食いだおれ」の町としての大阪の強みをプロモーションした。

- 実施時期：2016年8月11日(木)～13日(土)
- 実施場所：香港コンベンション&エキシビジョン・センター
- 支援企業数：7社 (4.5小間) ※大阪府：9社 (4.5小間) 計16社 (9小間)
- 商談件数：204件
- 海外展開サポーター：2名

<香港フードエキスポ2016概要>

会 期：2016年8月11日(木)～13日(土) ※11日、12日はB to B, 13日はB to C

- Date: September 7(Wed), 2016 at Ho Chi Minh City
- Venue: Rex Hotel Saigon "Conference Hall"
- Organizer: City of Osaka, Osaka International Business Promotion Center (IBPC Osaka), Ho Chi Minh City People Committee, Investment & Trade Promotion Center, Vietnam Chamber of Commerce and Industry, Ho Chi Minh office
- Number of Companies from Osaka: 4
- Number of Vietnam Companies: 23
- Business Inquiries: 30
- Number of Overseas Development Supporters(※): 1
(※) Specialists who have knowledge in a wide range of fields, or specialized knowledge in trading affairs. Provided support from the pre-fair to the in-fair and post-fair business meeting, etc. and provided aid depending on corporate needs.

(3) Overseas business promotion activity at BPC, etc.: Exhibiting at Trade Fairs

① Hong Kong Food Expo 2016

"Safety and security." "High-quality and good taste."
"Good for health."

The interest to the Japanese food is rising all over the world. Especially Hong Kong is not only a consuming region but also functioning as a hub of food trade, as can be seen in the fact that, it also re-exports Japanese food to all part of Asia including a Chinese continent in Hong Kong. We worked with 7 companies from the city of Osaka and 9 companies from Osaka prefecture who were given incentives (given a subsidy for an exhibition booth, interpretation support, and aid from supporters for overseas development) to create the "Osaka Booth" for the biggest food trade fair in Asia, the "Hong Kong Food Expo 2016", held in Hong Kong. We provided aid for the expansion of these companies' sales routes, as well as promoted Osaka's strength in being a "city for foodies".

- Period :
August 11(Thu) to 13(Sat), 2016
- Venue :
Hong Kong Conventions & Exhibition Center
- Number of supporting companies :
7 (4.5 booth spaces) ※ From Osaka Prefecture: 9
(4.5 booth spaces) 16 total (9 booth spaces)
- Business Inquiries : 204
- Number of overseas development supporters : 2

<Outline of Hong Kong Food Expo 2016>

Period: August 11(Thu) to 13(Sat), 2016

※B to B on the 11th and 12th, B to C on the 13th
Items Handled: 1) Food and beverages

会 場：香港コンベンション&エキシビション・センター

主 催：香港貿易發展局

取扱品目：①食品及び飲料製品

②食品包装、ラベリング、安全性と物流、製品とサービス

③食品加工製品、機械類、関連サービス

④ハラール食&飲料

出展者数：26ヶ国・地域から1,391の出展者

来場者数：62ヶ国・地域から20,717名のトレード・バイヤー、49万人の一般客が来場

②マニファクチャリング・インドネシア2016

インドネシアでは高品質な日本製品や生産効率の高い日本技術に対するニーズが急速に拡大しており、多様な業種の製造業の生産現場での用途が見込まれている。このような中、ジャカルタで開催された「マニファクチャリングインドネシア2016」にインセンティブ（出展小間料補助、通訳提供、海外展開サポーターによる支援、共同チラシ作成等）の提供を受けた大阪企業5社にて「大阪ブース」を形成し、企業の販路拡大支援を行うとともに、日本（大阪）の高性能、高品質製品のプロモーションを実施した。

■実施時期：2016年11月30日(水)～12月3日(土)

■実施場所：Jakarta International Expo Kemayoran

■支援企業数：5社（5小間）

■商談件数：232件

■海外展開サポーター：1名

<マニファクチャリング インドネシア2016概要>

会 期：2016年11月30日(水)～12月3日(土)

会 場：Jakarta International Expo Kemayoran

主 催：PT.PAMERINDO INDONESIA

取 扱 品 目：工作機械ならびに関連機器/金属加工機械ならびに関連機器/産業機械、オートメーション、工具、測定機器/その他関連機器

出展者数：31ヶ国・地域から2,073の出展者

来場者数：31,580名

③ビューティーアジアシンガポール2017

近年、日本の美容・健康関連商品はアジア市場での需要が急速に拡大している。シンガポールにて開催された東南アジア最大の美容展示会「ビューティーアジア

2) Food packaging, labeling, safety and distribution, product and services

3) Food processing products, machines, and related services

4) Halal food and beverages

Number of participants : 1,391 participants from 26 countries/regions

Number of visitors : 20,717 trade buyers and 490,000 private customers from 62 different countries/regions

② Manufacturing Indonesia 2016

The demand for high-quality Japanese products and highly productive Japanese technologies is rapidly increasing in Indonesia. In this current climate, where said Japanese products are expected to be used in production sites of diverse manufacturing business areas, we exhibited an “Osaka Booth” at Jakarta’s “Manufacturing Indonesia 2016” with 5 companies from Osaka who were given incentives (given a subsidy for an exhibition booth, interpretation support, and aid from overseas development supporters, aided in creation of joint flyers), in order to expand the companies’ sales routes and promote Japan’s (Osaka’s) high-performance, high-quality products.

■Period :

November 30 (Wed) to December 3 (Sat), 2016

■Venue : Jakarta International Expo Kemayoran

■Number of supporting companies : 5 (5 booth spaces)

■Business Inquiries : 232

■Number of overseas development supporters : 1

<Outline of Manufacturing Indonesia 2016>

Period: November 30 (Wed) to December 3 (Sat), 2016

Venue: Jakarta International Expo Kemayoran

Organizer: PT.PAMERINDO INDONESIA

Items Handled: Machine tools and related machinery/ metal processing machinery and related machinery/ industrial machinery, automated machinery, tools, measurement devices/other related devices

Number of participants: 2,073 participants from 31 different countries/regions.

Number of visitors: 31,580 visitors

③ Beauty Asia Singapore 2017

Japanese products related to beauty and healthy are expanding rapidly at Asia market in recent years. We exhibited an “Osaka Booth” at Singapore’s “Beauty Asia 2017” which is the biggest beauty and health products trade

2017」にインセンティブ（出展小間料補助、通訳提供、海外展開サポーターによる支援、共同チラシ作成等）の提供を受けた大阪企業7社にて「大阪ブース」を形成し、美容市場への販路拡大支援を行った。

- 実施時期：2017年2月20日(月)～22日(水)
- 実施場所：サンテックシンガポール国際会議展示場
- 支援企業数：7社6小間（その他、事務局1小間）
- 商談件数：388件
- 海外展開サポーター：1名

<シンガポール・ビューティーアジア2017 概要>

会 期：2017年2月20日(月)～22日(水)
会 場：サンテックシンガポール国際会議展示場
主 催：LINES EXHIBITION PTE LTD
取 扱 品 目：香水・化粧品・トイレタリー用品、美容院用品・設備、ヘア用品・機器、包装・包装機械、マニキュア、関連機器・付属品、スパ、ヘルスケア用品、設備機器、アロマセラピー用製品、その他
出展者数：18ヶ国・地域から159の出展者
来場者数：24ヶ国・地域から7,100名のトレード・バイヤーが来場

(4) 大阪でのBPCとのビジネス交流事業（商談会）

①ベトナム「IT」商談会2016（大阪）

ベトナムは近年、情報通信産業、特にソフトウェアのアウトソーシングやプログラム開発などプロジェクトの発展が目覚ましく、海外からも注目が高まっている。この様な中、ベトナム有数のソフトウェアパーク、クアンチュン・ソフトウェアシティ（QTSC）事務局率いるIT関連企業12社を大阪に招き、ベトナムビジネスに関心を持つ在阪のIT関連企業との商談会を実施した。

- 実施時期：2016年5月16日(月)
- 実施場所：大阪産業創造館 4F イベントホール
- 主 催：大阪市、(一財)大阪国際経済振興センター (IBPC大阪)
- 共 催：大阪商工会議所、ホーチミン市人民委員会、サイゴン商業公社 (SATRA社)
- 後 援：在大阪ベトナム社会主義共和国総領事館、(公財)大阪産業振興機構、大阪海外市

fair in Southeast Asia with 7 companies from Osaka who were given incentives (given a subsidy for an exhibition booth, interpretation support, and aid from overseas development supporters, aided in creation of joint flyers), in order to expand the companies' sales routes in the cosmetic market.

- Period : February 20(Mon)to 22 (Wed), 2017
- Venue :
Suntec Singapore Convention and Exhibition Centre office?
- Number of supporting companies :
7 (6 booth spaces and 1 secretariat booth)
- Business Inquiries : 388
- Number of overseas development supporters : 1

<Outline of Manufacturing Indonesia 2016>

Period : February 20(Mon)to 22 (Wed), 2017
Venue : Suntec Singapore Convention and Exhibition Centre
Organizer : LINES EXHIBITION PTE LTD
Items Handled: Perfume・cosmetics・toiletries, products for beauty salon, hair care products, package・packing machine, nail polish,spa, health care products, equipments, aromatherapy products,etc.
Number of participants : 159 participants from 18 different countries/regions.
Number of visitors : 7,100 visitors from 24 different countries/regions.

(4) Business Interactions (Business Meeting) with BPCs at Osaka

①Vietnam IT Business Meeting 2016 in Osaka

In recent years, there has been remarkable progress in Vietnam with respect to information communication production, especially in software outsourcing and program development, which has caught the eye of many overseas countries. In this global climate, we invited 12 influential Vietnamese IT-related companies to Osaka, headed by Software Park, Quang Trung Software City's secretariat. We then conducted business meetings for IT related companies in Osaka that were interested in doing business with Vietnam.

- Date: May 16(Mon), 2015
- Venue:
Event Hall, Osaka Business Innovation Center 4th floor
- Organizer:
City of Osaka, Osaka International Business Promotion Center(IBPC Osaka)
- Co-organizer:
Osaka Chamber of Commerce and Industry, Ho Chi Minh City People Committee, Saigon Trading Group(SATRA)

場プロモーション事業推進協議会
(大阪府、大阪市、大阪商工会議所、(公財)大阪産業振興機構、(一財)大阪国際経済振興センター)

■来日企業数：12社 (22名)

- ① Quang Trung Software City Development Co. Ltd.
- ② ISB Vietnam
- ③ The Saigon Institute of Technology (Saigontech)
- ④ TMA Solutions Co.
- ⑤ Global Cybersoft (Vietnam) JSC
- ⑥ IMT Solutions
- ⑦ NASHTECH(Harvey Nash)
- ⑧ Sunrise Software Solutions
- ⑨ HPB Company
- ⑩ DIROX COMPANY LIMITED
- ⑪ BEETSOFT Co., Ltd
- ⑫ Starboard Asia Co.,Ltd.

■参加日本企業：17社 (25名)

■商談件数：87件

■商談品目：ソフトウェア開発、ITアウトソーシング、ITメンテナンスサービス、コンサルティングサービス（イノベーション、セキュリティ&IP保護等）トレーニングサービス、コンピュータ科学技術、マーケティング&マネジメント、スマートフォンアプリの開発、ITパーク運営等

②香港建築材料商談会

香港では近年日本の高性能な建築資材のニーズが高まっており、インテックス大阪で開催された建築材料・住宅設備総合展2016の開催にあわせ香港企業を招聘し商談会を実施した。香港企業6社は日本での新規取引先の開拓を目的として来阪。製品の輸出入、代理店契約などに関心を持つ在阪企業14社との商談会を実施し、満足度の高い有意義な商談会となった。

■実施時期：2016年6月9日(木)

■実施場所：インテックス大阪 6号館 2階 会議室F

■主催：大阪市、香港貿易発展局、(一財)大阪国際経済振興センター

■共催：(一社)日本建築材料協会、大阪商工会議所

■後援：(独)日本貿易振興機構 (JETRO) 大阪本部、(公財)大阪産業振興機構、大阪・

■Supporting:

Organization: Consulate General of Socialist Republic of Vietnam in Osaka, Osaka Foundation for Trade and Industry, Osaka and Overseas Market Business Promotion Chamber.(Osaka Prefecture, Osaka City, Osaka Chamber of Commerce and Industry, Osaka Foundation for Trade and Industry, Osaka Business Promotion Center)

■Companies visiting Japan from overseas:

12 (22 individuals)

- ① Quang Trung Software City Development Co. Ltd.
- ② ISB Vietnam
- ③ The Saigon Institute of Technology (Saigontech)
- ④ TMA Solutions Co.
- ⑤ Global Cybersoft (Vietnam) JSC
- ⑥ IMT Solutions
- ⑦ NASHTECH(Harvey Nash)
- ⑧ Sunrise Software Solutions
- ⑨ HPB Company
- ⑩ DIROX COMPANY LIMITED
- ⑪ BEETSOFT Co., Ltd
- ⑫ Starboard Asia Co.,Ltd.

■Participating Japanese companies: 17 (25 individuals)

■Business Inquiries : 87

■Business meeting items :

Software development, IT outsourcing, IT maintenance services, consultation services (innovation, security, and IP protection, etc.), training services, computer science technology, marketing and management, developing smartphone apps, IT park management, etc.

②Hong Kong Building Products Business Meetings in Osaka

In Hong Kong, the demands of Japanese high-performance building materials have been rising in recent years. We invited companies from Hong Kong and held a business meeting in conjunction with “Comprehensive Exhibition for Building Materials and Housing Equipment 2016” in INTEX OSAKA. 6 companies from Hong Kong visited to Osaka for the purpose of cultivating new business partners in Japan. They held business negotiations with 14 companies from Osaka that are interested in import/export of products, agency contract etc. and it became a meaningful business meeting with high satisfaction.

■Period : June 9(Thu), 2016

■Venue :

INTEX Osaka Building No. 6, 2F Conference Room F

■Organizer :

City of Osaka, Hong Kong Trade Development Council (HKTDC), Osaka International Business Promotion Center(IBPC Osaka)

■Co-organizer :

海外市場プロモーション事業推進協議会
(大阪府、大阪市、大阪商工会議所、(公財)大阪産業振興機構、(一財)大阪国際経済振興センター)

■来日企業数：6社(11名)

- ① Marmitar Masonry HK Ltd.
- ② Good Future Craft Glass Engineering Ltd.
- ③ Display Infinity Ltd.
- ④ CaSO (HK) Engineering Co.,Ltd
- ⑤ Hoi Hing Building Material Co., Ltd.
- ⑥ BMI Stone Technology Limited

■参加日本企業：14社(19名)

■商談件数：29件

■商談品目：建築用電動工具、建築用石材、建築用ガラス製品、LEDディスプレイ、建築用ブロック壁、建築用鉄鋼製品

③インドネシア食品商談会2016

インドネシアより、近年、健康食品として注目を集めているココナッツオイルをはじめ、日本市場において従来からニーズのある水産物、香辛料、コーヒー等の商材を扱う食品関連企業6社を大阪に招き、在阪企業等との個別商談会を開催した。

■実施時期：2016年9月21日(木)

■実施場所：リーガロイヤルホテル大阪 28階 クラウンルーム

■主催：大阪市、インドネシア貿易振興センター(ITPC)大阪、一般財団法人大阪国際経済振興センター (IBPC大阪)

■共催：大阪商工会議所

■後援：在大阪インドネシア共和国総領事館、(公財)大阪産業振興機構、大阪・海外市場プロモーション事業推進協議会(大阪府、大阪市、大阪商工会議所、(公財)大阪産業振興機構、(一財)大阪国際経済振興センター)、(一社)日本インドネシア経済協会

■来日企業数：6社(10名)

- ① PT. SINAR SOSRO
- ② CV. GIOVANNI SUKSES MAKMUR
- ③ PT. BINTANG DELAPAN HOLTIKULTURA

JAPAN BUILDING MATERIALS ASSOCIATION,
Osaka Chamber of Commerce and Industry

■Supporting:Organization :

Japan External Trade Organization (JETRO Osaka), Osaka Foundation for Trade & Industry, Osaka and Overseas Market Business Promotion Chamber (Osaka Prefectural Government, City of Osaka, Osaka Chamber of Commerce and Industry, Osaka Foundation for Trade and Industry, Osaka International Business Promotion Center)

■Companies visiting Japan from overseas :

6 (11 individuals)

- ①Marmitar Masonry HK Ltd.
- ②Good Future Craft Glass Engineering Ltd.
- ③Display Infinity Ltd.
- ④CaSO(HK)Engineering Co.,Ltd
- ⑤Hoi Hing Building Material Co., Ltd.
- ⑥BMI Stone Technology Limited

■Participating Japanese companies :

14 (19 individuals)

■Business Inquiries : 29

■Business meeting items :

Electrical appliances, building stones, glass products for construction, LED displays, block walls for construction, steel products for construction etc...

③Indonesian Food Business Meeting 2016

We invited 6 food-related companies from Indonesia dealing with merchandise such as marine products, spices, coffee, etc. that have needs in the past in the Japanese market, as well as coconut oil attracting attention as a health food in recent years. And thereby we held individual business meetings with companies from Osaka.

■Date : September 21(Thu), 2016

■Venue :

RIHGA Royal Hotel Osaka 28F Crown Room

■Organizer :

City of Osaka, Indonesian Trade Promotion Center Osaka, Osaka International Business Promotion Center(IBPC Osaka)

■Co-organizer :

Osaka Chamber of Commerce and Industry

■Supporting :

Organization: Consulate General of the Republic of Indonesia in Osaka(KJRI Osaka), Osaka Foundation for Trade & Industry, Osaka and Overseas Market Business Promotion Chamber (Osaka Prefectural Government, City of Osaka, Osaka Chamber of Commerce and Industry, Osaka Foundation for Trade and Industry, Osaka International Business Promotion Center), JAPAN INDONESIA BUSINESS ASSOCIATION(JIBA)

■Companies visiting Japan from overseas :

6 (10 individuals)

- ①PT. SINAR SOSRO
- ②CV. GIOVANNI SUKSES MAKMUR
- ③PT. BINTANG DELAPAN HOLTIKULTURA

- ④ PT. SUMBER INTI PANGAN
- ⑤ PT. MEGA INOVASI ORGANIK
- ⑥ PT. GRIYA SIDAT INDONESIA

■参加日本企業：28社（38名）

■商談件数：68件

■商談品目：紅茶、フルーツ・野菜ジュース、冷凍・冷蔵マグロ製品、うなぎ加工品、甘酢生姜、オーガニックココナッツ製品、調味料、香辛料

(5) 大阪でのBPCとのビジネス交流事業 (セミナー)

①ベトナムビジネスチャンスセミナー2016

～裾野産業の発展と中小企業の新たな事業機会～

ベトナムは人口9,000万人を擁し、既に多くの日本企業が進出している一方、急速な工業化を支える裾野産業の集積が不足している。課題となっている裾野産業へ焦点をあて、さらなる日本企業のビジネスチャンスを探るため、実際にベトナムへ進出している企業の講演や、現地のビジネス事情に精通した識者の講演によるセミナーを開催した。また、同年9月にベトナム・ホーチミン市へ派遣した企業ミッション団と現地での裾野産業関連の商談会への参加募集の宣伝を行った。

■実施時期：2016年6月23日(木)

■実施場所：大阪産業創造館 4F イベントホール

■主催：大阪市、(一財)大阪国際経済振興センター (IBPC大阪)

■共催：中小企業基盤整備機構近畿本部、大阪商工会議所

■後援：在大阪ベトナム社会主義共和国総領事館、(独)日本貿易振興機構(ジェトロ)大阪本部、日本ベトナム経済交流センター、サイゴン商業公社(SATRA社)、(公財)大阪産業振興機構、大阪・海外市場プロモーション事業推進協議会(大阪府、大阪市、大阪商工会議所、(公財)大阪産業振興機構、(一財)大阪国際経済振興センター)

■講演：

1. 挨拶・主催者挨拶 大阪市経済戦略局 交流推進担当部長 和田 彩 氏

- ④ PT. SUMBER INTI PANGAN
- ⑤ PT. MEGA INOVASI ORGANIK
- ⑥ PT. GRIYA SIDAT INDONESIA

■Participating Japanese companies :
28 (38 individuals)

■Business Inquiries : 68

■Business meeting items :

Tea, fruit/vegetable juice, frozen/refrigerated tuna products, processed eel foods, gingers pickled in sweetened vinegar, organic coconut products, seasonings and spices

(5) Business interaction activities with BPCs at Osaka (Seminar)

①Vietnam Business Chance Seminar 2016

～Development of supporting industries and new business chance of SMEs～

While Vietnam has boasted of the population of 90 million people and has experienced numerous Japanese companies' penetration and establishment, it has a shortage in supporting industries (and their accumulation) that bolster its rapid industrialization. We focused on this shortage, and organized a seminar consisting of presentations conducted by representatives from companies having business in Vietnam and specialists who possess profound knowledge about business in the nation. In addition, we launched advertisement for a business delegation to Ho Chi Minh City, and for a business meeting event specialized in supporting industries and the related, Ho Chi Minh City in September of the same year.

■Date : June 23 (Thu), 2016

■Venue :

Business Innovation Center Osaka(BICO) 4th floor
"Event Hall"

■Organizer :

City of Osaka, Osaka International Business Promotion Center (IBPC Osaka)

■Co-organizer :

Organization for Small & Medium Enterprises and Regional Innovation (SME Support, JAPAN), Osaka Chamber of Commerce and Industry

■Supporting:Organization :

J Consulate General of Vietnam in Osaka, Japan External Trade Organization (JETRO Osaka), J-VEEC, Osaka Foundation for Trade and Industry, Osaka Overseas Business Promotion Organization(Osaka Prefectural Government, Osaka City Government, The Osaka Chamber of Commerce and Industry, Osaka Foundation for Trade and Industry, Osaka International Business Promotion Center(IBPC Osaka))

■Number of participants : 130

・ 在大阪ベトナム社会主義共和国総領事館
総領事 チャン・ドゥク・ビン 氏

2. 基調講演 「ベトナムの裾野産業について」
中小機構 国際化支援アドバイザー
河原 光伯 氏

3. ベトナムへの企業ミッション団派遣の案内

4. ベトナム進出企業代表

・ 「ベトナムに進出します！」 株式会社IBS
代表取締役社長 早川 剛一 氏

・ 「ベトナムでのビジネスチャンス」 日本化学機
械製造株式会社 取締役社長 高橋 正一 氏

■出席者数：130名

②ハラールビジネスチャンスセミナー

～輸出市場としてのインドネシア・マレーシアの優位性～
人口17億人といわれ世界人口の4分の1を占めるムスリム。その半数以上はアジアで暮らしており、特にインドネシアとマレーシアには大規模なハラール市場が広がっている。ハラール輸出市場に焦点を当て、インドネシア、マレーシア両国から現地での市場動向を、また既に認証を取得した企業2社からは認証取得までの道程や取得後の展望などを講演頂いた。参加者は食品関連を中心に化粧品、旅行社など多数の方面にわたり、ハラール産業のポテンシャルの高さが窺えた。

■実施時期：2017年2月2日(木)

■実施場所：ビジネスプラザおおさか

■主 催：大阪市、(一財)大阪国際経済振興センター
(IBPC大阪)

■共 催：マレーシア投資開発庁 (MIDA)、マレーシア貿易開発公社 (MARTRADE)、日本ハラール協会、りそな銀行、近畿大阪銀行、りそな総合研究所、大阪商工会議所

■後 援：在大阪インドネシア共和国総領事館、(独)日本貿易振興機構 (JETRO) 大阪本部、(公財)大阪産業振興機構、大阪・海外市場プロモーション事業推進協議会 (大阪府、大阪市、大阪商工会議所、(公財)大阪産業振興機構、(一財)大阪国際経済振興センター)

■講 演：

1. 挨拶

・ 大阪市経済戦略局 交流推進担当部長
和田 彩 氏

②Halal Business Chance Seminar

～ The advantages of Indonesia and Malaysia as export markets ～

Muslims, with population up to supposedly 1.7 billion people, have occupied approximately one-fourth share of the world population. Currently, the half of them have resided in Asian region, which has thrived a gigantic Halal market in Indonesia and Malaysia. Focusing on Halal export markets attracting attention in recent years, local market trends from both Indonesia and Malaysia were imparted. Also, 2 companies that already obtained certifications gave the lectures such as the path to certification acquisition and the outlook after acquisition. Participants ranged from food-related to cosmetics, travel companies and many others, that suggests that this the potential of Halal industries were high.

■Date : February 2 (Thu), 2017

■Venue:

Business Plaza Osaka 4th floor, Daini Nomura building

■Organizer :

City of Osaka, Osaka International Business Promotion Center (IBPC Osaka)

■Co-organizer :

Malaysian Investment Development Authority, MATRADE, Japan Halal Association, Resona Bank, Kinkiosaka Bank, Resona Research Institute Co., Ltd, Osaka Chamber of Commerce and Industry

■Supporting :

Organization: Consulate General of Republic of Indonesia, JETRO Osaka, Osaka Foundation for Trade and Industry, Osaka Overseas Business Promotion Organization (Osaka Prefectural Government, Osaka City Government, The Osaka Chamber of Commerce and Industry, Osaka Foundation for Trade and Industry, Osaka International Business Promotion Center (IBPC Osaka))

■Number of participants : 114

- ・ 在大阪インドネシア共和国総領事館
総領事 ウィスヌ・エディ・プラティグニョ 氏
- 2. 「インドネシアハラールの取得手順と条件、
今後の方針」
インドネシア・ウラマ評議会 (LPPOM
MUI) 食品・医薬品・化粧品検査機関
ディレクター ルクマヌル ハキム 氏
- 3. 「マレーシアにおけるハラールビジネス機会」
マレーシア投資開発庁 大阪事務所
所長 ユスリ ジャマール 氏
- 4. 「ハラール認証と現状」
NPO法人 日本ハラール協会 理事長
レモン 史視 氏
- 5. 「ハラール認証取得への取組と海外展開」
サラヤ株式会社 海外事業本部 専任部長 工学
博士 木原 孝治 氏
- 6. 「ハラール認証取得と今後の展望」
福島鯉株式会社 品質管理質室長 兼 国際事業
部次長 椋田 和洋 氏

■出席者数：114名

(6) 広報事業

ビジネス・パートナー都市（BPC）等交流事業とその支援内容、並びに海外展開に役立つ情報をウェブサイト（ホームページ）やパンフレット等の広報媒体により、広く市内企業へ周知し、海外展開を検討しており、支援事業の利用を希望する企業の発掘に努めた。

- ①メールマガジンを活用したBPC事業及び海外ビジネス関連情報の発信：

国内外の商談会、経済ミッションなどのBPC関連事業に加え、他団体が実施するイベント情報をIBPC大阪メールマガジン会員（約2800社）に向け配信した。

〈メールマガジンの配信回数〉 年：66回

〈広報協力件数〉 年：162件

- ②SNSでの情報発信

フェイスブック等のSNSページを開設し、国内外の商談会、経済ミッションなどのBPC関連イベ

(6) Public Relations

(1) Vietnam IT Business Meeting 2015 in Osaka

Information regarding interactions with Business Partner Cities (BPC), etc. and details of support activities, as well as information useful for overseas expansion is being widely transmitted through the use of communications media such as websites (homepages) and pamphlets, and we strove to discover companies looking to develop overseas who wanted aid from support businesses.

- ①Transmission of information regarding BPC activities and overseas businesses using email newsletters

In addition to information on BPC-related activities such as domestic and overseas business meetings and economic missions, we sent out information on events being held by other organizations to IBPC Osaka email newsletter subscribers (approx. 2,800 members).

〈E-mail Newsletter Number of issues〉 Issued 66 times a year

〈Number of times PR aid was given〉 162 times a year

- ②Transmitting information using SNS

We established a SNS site on platforms like Facebook, and we posted information regarding BPC-related events such as domestic and overseas business

ントの告知を行う他、他団体のイベント情報、海外ビジネスに役立つ情報をタイムリーに発信した。
〈SNS (フェイスブック等) 投稿回数〉年：519回

③ウェブサイトを活用した情報発信

IBPC大阪が運営しているウェブサイト (日・英・中) に加えて、別途画像やイラストなどを駆使した広報効果の高いウェブサイト (日本語) を運営し、ビジネスパートナー都市 (BPC) 等交流事業と支援内容について分かりやすく掲載するとともに、BPC事業だけでなく、他団体が実施するイベント情報など、海外ビジネス展開に役立つ幅広い情報を掲載した。

〈2016年度トップページアクセス数〉

日本語版：28,404 英語版：1,947

中国語版：1,582

〈全体ページビュー (可視トラフィックのみ)〉

年：241,158

〈ウェブサイト訪問回数〉年：70,641

④FAXレポート配信

ビジネス・パートナー都市 (BPC) 等交流事業の内、国内外の商談会、経済ミッション、海外展示会出展事業などの企業募集や集客が必要な事業に限り、IBPC大阪会員に向けFAXにてイベント情報を配信した。

FAXレポート送付数：15,341件

⑤広報用パンフレットの制作、情報発信

ビジネス・パートナー都市 (BPC) 等交流事業と支援内容について分かりやすく取りまとめたパンフレット (日本語) を制作し、関連のイベント会場や企業・団体訪問時に提供し、当該事業について幅広く情報を発信した。

発行部数：1,500部

配布期間：2016年4月～2017年3月

配布場所：BPC事業 (セミナー、展示会、国内商談会) 実施会場、関連産業の展示会での企業個別アプローチ、大阪産業創造館、JETRO大阪、大阪商工会議所等の関連団体

meetings and economic missions. Additionally, we posted information on events by other organizations and useful information for overseas business in a timely fashion.

〈Number of posts on SNS (Facebook, etc.)〉 Posted 519 times a year

③Information transmission using websites

In addition to the website that IBPC Osaka manage (Japanese, English, Chinese), we operated another new website (Japanese) that uses images and illustrations for a greater PR effect and to clearly display Business Partner City (BPC) interaction activities as well as support details. Along with BPC activities, the site also displays information on events being held by other organizations, and a wide range of useful information for overseas business development.

We remodeled the website that IBPC Osaka manage to the responsive website which can correspond to a multi-device. We have newfangled the content at the same time.

〈Number of visits to Economic exchange project website in FY2016〉

Japanese top page view : 28,404

English top page view : 1,947

Chinese top page view : 1,582

〈Total Page Views〉 241,158

〈Access to website〉 70,641 hits a year

④Fax report transmissions

Of the businesses we are involved in, such as those in our Business Partner Cities (BPC), we selected those that needed corporate recruitment and to attract customers in domestic and overseas business meetings, economic missions, overseas exhibition activities, etc., and sent out event information via fax to IBPC Osaka members.

FAX Report Circulation : 15,341

⑤Creation of advertisement pamphlets, information dissemination

We created a pamphlet (Japanese) that clearly and concisely summarized activities with businesses we are involved in, such as those in our Business Partner Cities (BPC), as well as support details. We gave out these pamphlets to relevant event venues as well as when companies/organizations were visited, in order to widely transmit information about relevant businesses.

No. of pamphlets created: 1,500

Distribution period: April 2016 to March 2017

Distribution location: BPC activity (seminars, exhibitions, domestic business meetings) implementation venues, individual distribution to companies at exhibitions of relevant production fields, and in affiliate organizations such as the Osaka Urban Industry Promotion Center, Japan External Trade Organization (JETRO Osaka), the Osaka Chamber of

⑥その他

海外展開支援フェスタ（2016年10月14日（金）、大阪産業創造館で開催）に出展し、来場者に対してビジネス・パートナー都市（BPC）等交流事業とその支援内容について紹介し、海外展開を検討しており、支援事業の利用を希望する企業の発掘を行った。

(7) 大阪市海外事務所の運営を通じた交流事業

大阪の貿易振興と各種の交流促進を目的に設置されている大阪市海外事務所を運営するとともに、引合斡旋業務や経済情報等の収集・提供、外国企業の誘致をはじめ各種交流を推進した。

大阪市上海事務所（日本一般財団法人 大阪国際経済振興中心上海代表処）

住所：〒200336上海市延安西路2201号
上海国際貿易中心407室

電話：86-21-6275-1982

URL：http://osaka-sh.com.cn/?lang=jp

(8) その他、自主事業

海外ビジネス相談事業

企業からのニーズが高い中国・ベトナム・インドに関する相談について、投資、法務、税務、労務、ロジスティクス、仲裁等の専門アドバイザーを紹介し、各地域との取引及び現地への進出、進出後の諸問題等に関する各種個別相談を行った。また、中小企業が抱える様々な相談に対応した。

(9) 会員事業

IBPC大阪の会員向けを中心にセミナーなどを開催した。

■セミナーの開催

「実践的貿易実務セミナー2016（計10回）（2016年9

Commerce and Industry, etc.

⑥Other

We exhibited at the Overseas Development Support Festival (hosted on Friday, October 14, 2016 at the Osaka Urban Industry Promotion Center), and introduced to visitors the businesses we are involved in, such as those in our Business Partner Cities (BPC), as well as our support details. We also searched for companies that were considering overseas development and wanted to utilize our support activities.

(7) Networking projects through the operation of Osaka City Overseas Offices

Overseas Offices of Osaka City have been established to promote international trade and deepen ties with Osaka City. These offices, run through the IBPC Osaka Network Center, facilitate various exchanges, including business matching, gathering and providing economic/business information as well as promotion of investment in Osaka City.

City of Osaka, Shanghai Office

Address: 2201 Yan An West Road, Shanghai 407, Shanghai International Trade Centre Building, Shanghai 200336

Tel : 86-21-6275-1982

URL : http://osaka-sh.com.cn/?lang=jp

(8) Other

International Business Consultations

As for business related to China, Vietnam and India, IBPC Osaka has introduced expert advisers who is possible to accept business needs such as investment, judicial affairs, tax matters, labors, logistics and mediations and also has provided individual consultation such as business with each area, overseas expansion and each troubles after expanded. Also, we provided consultation service to SMEs which holds various problems.

(9) Member Services

We held seminars mainly for IBPC Osaka members.

■Hosting seminars:

Practical Trade Business Seminar (10 sessions)
(September 29 - December 8, 2016)

月29日～12月8日開催)

参加者：29名

「ビジネス英語セミナー (計10回) (2017年1月18日
～3月30日開催)

参加者：28名

Number of participants: 29

Business English Seminar (January 18 – March 30,
2017)

Number of participants: 28

4. 大阪ビジネスパートナー都市交流協議会(BPC協議会)

Osaka Business Partner Cities Council (BPC Council)

(1) BPCラウンドテーブルの共催

大阪市と大阪ビジネスパートナー都市交流協議会はホーチミン市人民委員会との共催で、ホーチミン市内のレックスホテルサイゴンにて「BPCラウンドテーブル2016」を開催した。27回目となる今回は「裾野産業の発展と中小企業の新たな事業機会」のテーマのもと、8都市が集い、大阪からは吉村市長が出席した。ホーチミン市フォン市長臨席のもと、各都市は取り組みや課題を発表し合い、活発な意見交換が行われた。

また、同日の夕刻には、両市の親睦やビジネス交流を図ることを目的に、大阪市の主催による「BPCラウンドテーブル ネットワーキングレセプション」が開催された。ラウンドテーブル参加者をはじめ、ホーチミン市人民委員会関係者、関連団体関係者、大阪、メルボルンからの企業ミッション団、ベトナム現地企業・現地在外公館・経済団体関係者など110名が出席し、名刺交換や情報交換など活発な交流が行われた。

■実施事業名：BPCラウンドテーブル2016

ホーチミン

■実施時期：2016年9月7日(水)

■実施場所：レックスホテルサイゴン2階 会議室

Tulip Room

■主 催：大阪市、大阪ビジネスパートナー都市交流協議会、ホーチミン市人民委員会

■参加都市：大阪、香港、シンガポール、バンコク、マニラ、ホーチミン、メルボルン、天津(8都市)

■テ ー マ：「裾野産業の発展と中小企業の新たな事業機会」

■関連行事：

○BPCラウンドテーブル ウェルカムレセプション

開催日時：2016年9月6日(火) レックスホテル

サイゴン1階 宴会場

○ホーチミン市投資・貿易セミナー

開催日時：2016年9月7日(水) レックスホテル

サイゴン 東塔2階 カンファレンスホール

○ホーチミン市人民委員会主催 BPC昼食交流会

開催日時：2016年9月7日(水) レックスホテル

サイゴン5階

ホアマイ レストラン

○個別商談会

(1) BPC Roundtable 2016 Ho Chi Minh City

The City of Osaka and the Osaka Business Partner City Council, in cooperation with the People's Committee of Ho Chi Minh City, hosted the "BPC Roundtable 2016" at Rex Hotel Saigon in Ho Chi Minh City. This year marked the 27th hosting of this event, and 8 cities gathered, Mr. Hirofumi Yoshimura, the mayor of Osaka city, attended under the theme of "development of supporting industry and new business opportunities for small and medium enterprises". Each cities presented their undertakings and tasks to spur active sharing of opinions in the presence of the mayor of Ho Chi Minh City, Mr. Nguyen Thanh Phong. In the evening, the "BPC Roundtable Networking Reception" was held by the City of Osaka for the purpose of facilitating fellowship and business relationships with both cities. There were 110 attendants, comprised not only of BPC Roundtable participants, but also of those affiliated with the People's Committee of Ho Chi Minh City, related organizations, delegation members from Osaka and Melbourne, domestic Vietnamese enterprises, diplomatic missions in Vietnam, and individuals affiliated with economic organizations, etc. There, participants all conducted lively exchanges.

■Event Name :

BPC Roundtable meeting 2016 Ho Chi Minh City

■Time and Date :

September 7(Wed), 2016 from 13 : 30pm~16 : 30pm

■Venue :

"Tulip Room" 2nd floor, REX Hotel Saigon

■Organizer :

City of Osaka, Osaka Business Partner City Council,
People's Committee of Ho Chi Minh City

■Participants :

Hong Kong, Singapore, Bangkok, Manila, Ho Chi Minh, Melbourne, Tianjin and Osaka (8 cities)

■Theme :

Development of Supporting Industry and New Business Opportunities for SMEs

■Concurrent Event :

○ BPC Roundtable Welcome Reception
Date and Venue: September 6 at Sunflower Ballroom 1st floor, REX Hotel Saigon

○ Ho Chi Minh City Investment and Trade Seminar
Date and Venue: September 7 at Conference Hall, 2nd floor of East Wing, REX Hotel Saigon

○ BPC Networking Luncheon by People's Committee of Ho Chi Minh City
Date and Venue: September 7 at Hoa Mai Restaurant, 5th floor, REX Hotel Sai Gon

開催日時：2016年9月7日(水) レックスホテル
サイゴン東塔2階 カンファレンスホール
○BPCラウンドテーブル ネットワーキングレセプション
開催日時：2016年9月7日(水) ラベル サイゴン
ホテル 3階 Opera I, II, III

(2) BPCからの研修受入れ

2008年度よりBPC提携機関から、各都市の幹部候補生である実務担当者を大阪へ招聘し、BPCネットワーク強化のため、研修を実施している。2016年度はクアラルンプール市、上海市、ホーチミン市、メルボルン市、天津市から各1名の計5名を迎え10日間の日程で研修を行った。大阪市役所をはじめとした市内経済関連施設等の訪問・ヒアリングを通じ、大阪経済や中小企業支援施策等について理解を深め、また海外展開拡大・検討中の市内企業を訪問し、当該地域・都市へのニーズを吸い上げ、帰国後も引き続き案件サポートができるよう研修を実施した。

- 実施事業名：BPC人材研修事業
- 実施時期：2017年2月22日(水)～3月3日(金)
- 実施場所：大阪市経済戦略局、インテックス大阪、大阪市経済戦略局関連施設等
- 参加機関：①クアラルンプール市 ライセンシング・小規模事業者 開発局
- ②上海市商務委員会 外事処
- ③ホーチミン市人民委員会 産業通商局 総務管理部
- ④メルボルン市 国際・市民サービス部
- ⑤天津市商務委員会 海外投資分析部

(3) BPC提携先機関とのネットワーク強化

①天津市からの企業団の受け入れ

- Individual Business Meeting
Date and Venue: September 7 at Conference Hall, 2 floor of East Wing, REX Hotel Saigon
- BPC Roundtable Networking Reception
Date and Venue: September 7 at Opera I, II, III 3rd floor, Caravelle SAIGON Hotel

(2) Accepting trainees from BPC

Starting from FY2008, for the purpose of strengthening BPC networks, we have conducted training for individuals that we have invited to Osaka who are in charge of work operations from BPC network members and are slated to be leaders of their respective cities. In FY2016, one individual was invited from the cities of Kuala Lumpur, Shanghai, Ho Chi Minh, Melbourne, and Tianjin for a total of 5 individuals who underwent 10 days training session. Trainees gained deeper understanding of the economy in Osaka and support facilities for mid-to-small-size companies, etc., through hearings and visitations to city-wide economic facilities, including the Osaka City Hall. And we visited companies in Osaka that were looking to expand overseas or were considering doing so, absorbed demands towards relevant regions/municipalities, and conducted training so that individuals could continue providing work support even when they returned to their countries of origin.

- Name of Activity :
BPC Training Program
- Training Period :
February 22(Wed), 2017 to March 3(Fri), 2017
- Training Location :
Economic Strategy Bureau of the Osaka City Government, INTEX Osaka, facilities affiliated with the Economic Strategy Bureau of the Osaka City Government, etc.
- Participants :
 - 1) Licensing and Petty Traders Development Department, City Hall of Kuala Lumpur
 - 2) Foreign Affairs Department, Shanghai Municipal Commission of Commerce
 - 3) Department of Industry and Trade, People's Committee of Ho Chi Minh City
 - 4) International & Civic services Branch, City of Melbourne
 - 5) Department of Foreign investment Analysis, Tianjin Commission of Commerce

(3) Strengthening the network with BPC partner organizations

① Acceptance of a business delegation from Tianjin

BPC提携都市である中国・天津市より食品関連企業団の来阪を受け入れ、大阪中央卸売市場の視察や業界団体、水産会社との面談を実施し、大阪市と天津市のビジネス交流の促進を図った。

■実施時期：2016年6月3日(金)

■実施場所：大阪市中央卸売市場本場

②上海市商務委員会と関連機関への訪問

2017年度のBPCラウンドテーブルの開催地として有力である中国・上海に赴き、BPC提携機関である上海市商務委員会を訪問、同組織の最高責任者と面会を行い、ホスト都市としての開催を依頼し、承諾を得た。また、関連機関である上海市外国投資促進センターや上海市に立地する展示会場NECC（上海国家会展中心）を訪問し、今後の事業協業について協議し、上海市とのネットワーク強化を図った。

■実施時期：2016年12月5日(月)～6日(火)

■実施場所：上海市商務委員会、上海市外国投資促進センター、展示会場NECC（上海国家会展中心）

(4) 広報事業

BPC協議会の活動内容やイベントの情報発信と提携機関の紹介（ホームページの相互リンク）、また、将来的には、提携機関内で問い合わせや要望等の情報共有が可能となるレスポンス対応のプラットフォームの構築を目的に、BPC協議会のオフィシャルホームページ（日本語版及び英語版）を新たに制作した。また、WEBサイトを通じてBPCラウンドテーブルやBPC人材研修事業等について情報発信をした。

<https://www.ibpcosaka.or.jp/bpc>

City

We accepted a business delegation from Tianjin City which is the BPC partner city in Osaka. Also, we arranged an inspection in Osaka Municipal Wholesale Market and an interview with an industry group and a fishery to promote Business exchange of Osaka city and Tianjin city.

■Period : June 3(Fri), 2016

■Location : Osaka Municipal Wholesale Market

②Visit to Shanghai Municipal commission of commerce and the related organization.

We went to Shanghai that is a major candidate as the site of a BPC roundtable in FY2017 and visited Shanghai Municipal commission of commerce. We met the person who is in administrative charge of this organization, to commission her to hold the BPC roundtable as a host city and obtained her consent. Also we visited Shanghai Municipal Foreign Investment Promotion Center and NECC (National Exhibition and Convention Center) in Shanghai, and conferred on future's business cooperation to strengthen the network with Shanghai city.

■Period : December 5(Mon) to 6(Tue), 2016

■Location : Shanghai Municipal commission of commerce, Shanghai Municipal Foreign Investment Promotion Center, NECC

(4) Public Relations

We create a new official web site of BPC council to disseminate information on activities of BPC council and introduce partner organizations (mutual link of the web sites). We built a responsive platform to enable information sharing such as inquiries and requests within partner organizations on the website in the future. We also disseminated information on the BPC Roundtable and BPC Training Program via the WEB site.

<https://www.ibpcosaka.or.jp/bpc/en/>